ISSN 1725-5120

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 142

Leidimas lietuvių kalba

50 tomas

2007 m. birželio 5 d.

Teisės aktai

Turinys

I *Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma*

REGLAMENTAI

2007 m. birželio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 615/2007, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą 1

★ **2007 m. birželio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 616/2007 dėl leidimo naudoti Bendrijos tarifines kvotas paukštienos, kurios kilmės šalis yra Brazilija, Tailandas ir kitos trečiosios šalys, sektoriuje ir dėl jų administravimo** 3

II *Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma*

SPRENDIMAI

Komisija

2007/382/EB:

★ **2007 m. gegužės 29 d. Komisijos sprendimas dėl kontroliuojamų medžiagų importo kvotų paskirstymo 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2037/2000** *(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 2107)* 12

2007/383/EB:

★ **2007 m. birželio 1 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/636/EB, nustatantį Bendrijos paramos kaimo plėtrai sumų metinį paskirstymą valstybėms narėms 2007 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d.** *(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 2274)* 21

Klaidų ištaisymas

★ **2007 m. sausio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 54/2007, iš dalies keičiančio Reglamentą (EEB) Nr. 3030/93 dėl tam tikrų tekstilės gaminių importo iš trečiųjų šalių bendrųjų taisyklių, klaidų ištaisymas (OL L 18, 2007 1 25)** 23

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 615/2007

2007 m. birželio 4 d.

nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių [1], ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

(2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. birželio 5 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 4 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

[1] OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

PRIEDAS

prie 2007 m. birželio 4 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas [1]	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	28,8
	TR	100,3
	ZZ	64,6
0707 00 05	JO	151,2
	TR	136,1
	ZZ	143,7
0709 90 70	TR	108,2
	ZZ	108,2
0805 50 10	AR	53,4
	ZA	65,6
	ZZ	59,5
0808 10 80	AR	92,4
	BR	80,9
	CL	79,9
	CN	70,9
	NZ	110,4
	US	132,0
	UY	72,8
	ZA	95,2
	ZZ	91,8
0809 10 00	TR	246,7
	ZZ	246,7
0809 20 95	TR	446,6
	US	295,3
	ZZ	371,0

[1] Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 616/2007

2007 m. birželio 4 d.

dėl leidimo naudoti Bendrijos tarifines kvotas paukštienos, kurios kilmės šalis yra Brazilija, Tailandas ir kitos trečiosios šalys, sektoriuje ir dėl jų administravimo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2777/75 dėl bendro paukštienos rinkos organizavimo [1], ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į 2007 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2007/360/EB dėl Europos bendrijos ir atitinkamai Brazilijos Federacinės Respublikos ir Tailando Karalystės susitarimų suderintųjų protokolų forma dėl paukštienai nustatytų nuolaidų pakeitimo sudarymo pagal Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (1994 m. GATT) XXVIII straipsnį [2], ypač į jo 2 straipsnį,

kadangi:

(1) Pagal Europos bendrijos ir atitinkamai Brazilijos Federacinės Respublikos ir Tailando Karalystės susitarimus, suderintųjų protokolų forma sudarytus pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį, dėl paukštienai taikomų nuolaidų, nustatytų Bendrijos CXL priede, pridėtame prie 1994 m. GATT, pakeitimo, patvirtintus Sprendimu 2007/360/EB, Komisija turi leisti naudoti tarifines kvotas tam tikrų kiekių paukštienos sektoriaus produktų importui. Didelė šių kiekių dalis tenka Brazilijai ir Tailandui, o likusi – kitoms trečiosioms šalims.

(2) Išskyrus atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip, turi būti taikomi 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1291/2000, nustatantis bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams [3] ir 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles [4].

(3) Siekiant užtikrinti, kad importas vyktų reguliariai, atsižvelgiant į didžiausius produktų, kuriems taikomos tarifinės kvotos, kiekius, kvotos laikotarpį nuo liepos 1 d. iki kitų metų birželio 30 d. reikėtų padalyti į kelis trumpesnius laikotarpius. Bet kokiu atveju, Reglamente (EB) Nr. 1301/2006 licencijos galiojimas apribojamas iki paskutinės tarifinės kvotos laikotarpio dienos.

(4) 2007 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 580/2007 dėl Europos bendrijos ir Brazilijos bei Europos bendrijos ir Tailando susitarimų suderintųjų protokolų forma pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (1994 m. GATT) XXVIII straipsnį, iš dalies keičiančių ir papildančių Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą, įgyvendinimo [5] įsigaliojo 2007 m. gegužės 31 d. Kad būtų užtikrintas tęstinis paukštienos importas į Bendriją, reikėtų numatyti tam tikras pereinamojo laikotarpio priemones 2007 m. gegužės 31 d.–birželio 30 d.

(5) Tarifinių kvotų administravimą reikėtų užtikrinti importo licencijomis. Tuo tikslu būtina nustatyti paraiškų ir informacijos, kuri turėtų būti nurodyta paraiškose ir licencijose, pateikimo taisykles.

(6) Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 6 straipsnį reikia, viena vertus, atsižvelgti į Bendrijos rinkos aprūpinimo poreikius ir į būtinybę išsaugoti pusiausvyrą šioje rinkoje ir, kita vertus, išvengti bet kokios suinteresuotųjų ūkio subjektų diskriminacijos. Tarifinių kvotų, kurias turi būti leista naudoti, kiekiai yra vienodi visam Bendrijos paukštienos importui. Todėl turi būti laikoma, kad paukštienos perdirbėjai atitinka reikalavimus nepriklausomai nuo jų veiklos prekiaujant su trečiosiomis šalimis ir jie turi galėti teikti paraiškas gauti importo licenciją. Atsižvelgiant į paukštienos sektoriaus sistemai būdingą spekuliacijos riziką, turėtų būti nustatytos tikslios sąlygos, reglamentuojančios ūkio subjektų galimybę naudotis minėta sistema.

[1] OL L 282, 1975 11 1, p. 77. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 679/2006 (OL L 119, 2006 5 4, p. 1).
[2] OL L 138, 2007 5 30, p. 10.
[3] OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2006 (OL L 365, 2006 12 21, p. 52).
[4] OL L 238, 2006 9 1, p. 13. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 533/2007 (OL L 125, 2007 5 15, p. 9).
[5] OL L 138, 2007 5 30, p. 1.

(7) Siekiant užtikrinti tinkamą tarifinių kvotų administravimą reikia nustatyti 50 EUR už 100 kilogramų užstatą, susijusį su importo licencijomis.

(8) Atsižvelgiant į ūkio subjektų interesus reikia numatyti, kad Komisija nustatytų nepaprašytus kiekius, kurie būtų pridedami prie kitos laikotarpio dalies.

(9) Atsižvelgiant į tam tikras kvotas, kurias leidžiama naudoti pagal šį reglamentą, importuojamų produktų išleidimui į laisvą apyvartą turi būti taikoma kilmės sertifikato, išduoto Brazilijos ir Tailando valdžios institucijų pagal 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ([1]), pateikimo sąlyga.

(10) Atsižvelgiant į tai, kad kvotų laikotarpis ir daliniai laikotarpiai prasideda 2007 m. liepos 1 d. ir kad licencijų paraiškos turi būti pateiktos iki šios datos, reikėtų numatyti, kad šis reglamentas įsigaliotų jo paskelbimo dieną.

(11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Paukštienos ir kiaušinių vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tarifines kvotas, įrašytas šio reglamento I priede, leidžiama naudoti Bendrijos ir Brazilijos bei Tailando susitarimuose, patvirtintuose Sprendimu 2007/360/EB, nurodytų produktų importui.

Tarifines kvotas leidžiama naudoti vienus metus laikotarpiu nuo liepos 1 d. iki birželio 30 d.

2. Produktų, kuriems taikomos šio straipsnio 1 dalyje minimos kvotos, kiekis, taikytina muito norma, eilės numeriai ir atitinkamos grupės numeriai nustatyti I priede.

2 straipsnis

Taikomos Komisijos reglamentų (EB) Nr. 1291/2000 ir (EB) Nr. 1301/2006 nuostatos, išskyrus atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip.

3 straipsnis

1. Išskyrus 3 grupę, metiniam kvotos laikotarpiui nustatytas kiekis paskirstomas per keturis trumpesnius laikotarpius taip, kaip nurodyta toliau:

a) 30 % – nuo liepos 1 d. iki rugsėjo 30 d.;

b) 30 % – nuo spalio 1 d. iki gruodžio 31 d.;

c) 20 % – nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d.;

d) 20 % – nuo balandžio 1 d. iki birželio 30 d.

2. 3 grupei nustatytas metinis kiekis į mažesnes kvotos dalis nedalijamas.

4 straipsnis

1. Taikant Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnį, paraiškos gauti importo licenciją pateikėjas, teikdamas pirmąją paraišką, susijusią su atitinkamu kvotos laikotarpiu, pateikia įrodymą, kad kiekvienu iš abiejų 5 straipsnyje nurodytų laikotarpių jis importavo ar eksportavo mažiausiai 50 tonų produktų, kuriems taikomas Reglamentas (EEB) Nr. 2777/75.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnio, taip pat nuo šio straipsnio 1 dalies, paraiškos gauti importo licenciją pateikėjas, teikdamas pirmąją paraišką, susijusią su atitinkamu kvotos laikotarpiu, taip pat gali pateikti įrodymą, kad kiekvienu iš dviejų Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnyje nurodytų laikotarpių jis į paukštienos, žymimos kodais 1602, gaminius, kuriems taikomas Reglamentas (EEB) Nr. 2777/75, perdirbo mažiausiai 1 000 tonų paukštienos, žymimos KN kodais 0207 arba 0210.

Šioje dalyje „perdirbėjas“ – bet kuris asmuo, įrašytas į valstybės narės, kurioje jis yra įsikūręs, nacionalinį PVM registrą, pateikiantis perdirbimo veiklos įrodymą bet kurio komercinio dokumento, reikalaujamo atitinkamoje valstybėje narėje, forma.

3. Paraiškoje gauti licenciją turi būti paminėtas tik vienas iš I priede nurodytų eilės numerių.

4. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 6 straipsnio 1 dalies dėl 3, 6 ir 8 grupės numerių kiekvienas paraiškos pateikėjas gali pateikti kelias paraiškas dėl produktų, kurių grupės numeris tas pats, importo licencijos, jei šių produktų kilmės šalys yra skirtingos. Paraiškos, kuriose nurodoma vienintelė kilmės šalis, kompetentingai valstybės narės institucijai turi būti pateiktos vienu metu. Šio straipsnio 5 dalyje nurodyto didžiausio kiekio požiūriu jos laikomos viena paraiška.

([1]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 214/2007 (OL L 62, 2007 3 1, p. 6).

5. Paraiška gauti licenciją turi būti susijusi su mažiausiai 100 tonų ir daugiausiai 5 % konkrečios kvotos kiekio, turimo atitinkamu kvotos laikotarpiu arba per šio laikotarpio dalį. Tačiau 4, 5, 6, 7 ir 8 grupėms kiekis, su kuriuo turi būti susijusi paraiška gauti licenciją, turi būti ne didesnis kaip 10 % kiekio, turimo atitinkamu kvotos laikotarpiu arba per šio laikotarpio dalį.

3 grupei mažiausias kiekis, su kuriuo turi būti susijusi paraiška gauti licenciją, yra sumažintas iki 10 tonų.

6. Licencijomis įpareigojama importuoti iš nurodytos šalies, išskyrus 3, 6 ir 8 grupių atveju. Su šiuo įpareigojimu susijusių grupių atveju kilmės šalis įrašoma į paraiškos gauti licenciją 8 langelį, o žodis „taip“ pažymimas kryželiu.

7. Paraiškos gauti licenciją ir licencijos 20 langelyje nurodomas vienas iš II priedo A dalyje išvardytų įrašų.

Licencijos 24 langelyje nurodomas vienas iš II priedo B dalyje išvardytų įrašų.

Su 3 ir 6 grupe susijusių licencijų 24 langelyje nurodomas vienas iš II priedo C dalyje išvardytų įrašų.

Su 8 grupe susijusių licencijų 24 langelyje nurodomas vienas iš II priedo D dalyje išvardytų įrašų.

5 straipsnis

1. Paraiška gauti licenciją gali būti pateikta tik per pirmąsias septynias trečiojo mėnesio, einančio prieš kiekvieną kvotos laikotarpio dalį, ir per pirmąsias septynias trečiojo mėnesio, einančio prieš kvotos laikotarpį, susijusį su 3 grupe, dienas.

Tačiau licencijos paraiška, susijusi su kvotos laikotarpiais ir laikotarpių dalimis, prasidedančiomis 2007 m. liepos 1 d., gali būti pateikta tik per pirmąsias septynias dienas po šio reglamento įsigaliojimo. Bet kuriuo atveju paraiškų pateikimo laikotarpis negali trukti ilgiau nei iki 2007 m. birželio 30 d.

2. Pateikiant paraišką gauti licenciją pateikiamas 50 EUR dydžio užstatas už 100 kilogramų svorio.

3. Valstybės narės vėliausiai penktą dieną nuo paraiškų teikimo laikotarpio pabaigos praneša Komisijai apie bendrus kiekvienos produktų grupės kiekius, kurių paprašyta, nurodydamos kilmės šalį ir svorį kilogramais.

4. Licencijos išduodamos nuo septintos darbo dienos, vėliausiai vienuoliktą darbo dieną, skaičiuojant nuo 3 dalyje nustatyto pranešimo pateikimo termino pabaigos.

5. Prireikus Komisija nustato kiekius, dėl kurių paraiškos nebuvo pateiktos, kurie automatiškai pridedami prie kitai kvotos laikotarpio daliai nustatyto kiekio.

6 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 11 straipsnio 1 dalies antrosios pastraipos, valstybės narės iki kvotos laikotarpio arba šio laikotarpio dalies pirmojo mėnesio pabaigos praneša Komisijai apie bendrus kiekius, dėl kurių buvo išduotos licencijos ir kurie nurodyti to reglamento 11 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Valstybės narės iki kiekvieno metų laikotarpio ketvirtojo mėnesio pabaigos praneša Komisijai apie kiekvienos produktų grupės kiekius, faktiškai išleistus į laisvą apyvartą pagal šį reglamentą kiekvienu atitinkamu laikotarpiu, nurodydamos kilmės šalį ir svorį kilogramais.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 11 straipsnio 1 dalies antrosios pastraipos, valstybės narės turi pranešti Komisijai apie kiekius, su kuriais susijusios nepanaudotos ar tik iš dalies panaudotos importo licencijos: pirmą kartą – kartu su paraiška dėl paskutinės kvotos laikotarpio dalies, o kitą kartą – iki kiekvieno metų laikotarpio ketvirtojo mėnesio pabaigos.

3 grupei pirmojoje pastraipoje minimas reikalavimas dėl pirmojo pranešimo netaikomas.

7 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio, importo licencijos galioja šimtą penkiasdešimt dienų nuo kvotos laikotarpio dalies arba laikotarpio, kuriam jos buvo išduotos, pirmosios dienos.

Tačiau importo licencijos, susijusios su 2007 m. liepos 1 d. prasidedančiais kvotos laikotarpiais ar jų dalimis, galioja 180 dienų.

2. Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnio 1 dalies, licencijų suteiktas teises galima perduoti tik perėmėjams, kurie atitinka Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnyje ir šio reglamento 4 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytus reikalavimus.

8 straipsnis

1. Išleisti į laisvą apyvartą pagal šio reglamento 1 straipsnyje minimas kvotas leidžiama tik pateikus kilmės sertifikatą, išduotą Brazilijos (1, 4 ir 7 grupėms) ir Tailando (2 ir 5 grupėms) valdžios institucijų pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 55–65 straipsnius.

2. 1 dalis netaikoma 3, 6 ir 8 grupėms.

9 straipsnis

Laikinai, 2007 m. gegužės 31 d.–birželio 30 d. kodais 0210 99 39, 1602 32 19 ir 1602 31 žymimų produktų importui taikomi 2007 m. gegužės 30 d. galioję muitų tarifai.

10 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

9 straipsnis taikomas nuo 2007 m. gegužės 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 4 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

I PRIEDAS

Sūdyta arba užpilta sūrymu paukštiena (*)

Šalis	Grupės numeris	Eilės numeris	KN kodas	Muitas %	Metiniai kiekiai (tonomis)
Brazilija	1	09.4211	ex 0210 99 39	15,4	170 807
Brazilija	2	09.4212	ex 0210 99 39	15,4	92 610
Kitos	3	09.4213	ex 0210 99 39	15,4	828

(*) Preferencinio režimo taikymas nustatomas pagal KN kodą ir su sąlyga, kad atitinkama sūdyta arba užpilta sūrymu mėsa būtų paukštiena, žymima kodu KN 0207.

Vištienos gaminiai

Šalis	Grupės numeris	Eilės numeris	KN kodas	Muitas %	Metiniai kiekiai (tonomis)
Brazilija	4	09.4214	1602 32 19	8	79 477
Brazilija	5	09.4215	1602 32 19	8	160 033
Kitos	6	09.4216	1602 32 19	8	11 443

Kalakutiena

Šalis	Grupės numeris	Eilės numeris	KN kodas	Muitas %	Metiniai kiekiai (tonomis)
Brazilija	7	09.4217	1602 31	8,5	92 300
Kitos	8	09.4218	1602 31	8,5	11 596

II PRIEDAS

A. 4 straipsnio 7 dalies pirmojoje pastraipoje nurodyti įrašai:

bulgarų kalba: Регламент (ЕО) № 616/2007.

ispanų kalba: Reglamento (CE) nº 616/2007.

čekų kalba: Nařízení (ES) č. 616/2007.

danų kalba: Forordning (EF) nr. 616/2007.

vokiečių kalba: Verordnung (EG) Nr. 616/2007.

estų kalba: Määrus (EÜ) nr 616/2007.

graikų kalba: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 616/2007.

anglų kalba: Regulation (EC) No 616/2007.

prancūzų kalba: Règlement (CE) nº 616/2007.

italų kalba: Regolamento (CE) n. 616/2007.

latvių kalba: Regula (EK) Nr. 616/2007.

lietuvių kalba: Reglamentas (EB) Nr. 616/2007.

vengrų kalba: 616/2007/EK rendelet.

maltiečių kalba: Ir-Regolament (KE) Nru 616/2007.

olandų kalba: Verordening (EG) nr. 616/2007.

lenkų kalba: Rozporządzenie (WE) nr 616/2007.

portugalų kalba: Regulamento (CE) n.º 616/2007.

rumunų kalba: Regulamentul (CE) nr. 616/2007.

slovakų kalba: Nariadenie (ES) č. 616/2007.

slovėnų kalba: Uredba (ES) št. 616/2007.

suomių kalba: Asetus (EY) N:o 616/2007.

švedų kalba: Förordning (EG) nr 616/2007.

B. 4 straipsnio 7 dalies antrojoje pastraipoje nurodyti įrašai:

bulgarų kalba: Намаляване на ОМТ, както предвижда Регламент (ЕО) № 616/2007.

ispanų kalba: reducción del AAC tal como prevé el Reglamento (CE) nº 616/2007.

čekų kalba: snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 616/2007.

danų kalba: Nedsættelse af FFT-toldsatser, jf. forordning (EF) nr. 616/2007.

vokiečių kalba: Ermäßigung des Zollsatzes des GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007.

estų kalba: ühise tollitariifistiku maksumäära vähendamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.

graikų kalba: μείωση του δασμού του ΚΔ όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007.

anglų kalba: reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.

prancūzų kalba: réduction du TDC comme prévu au règlement (CE) n° 616/2007.

italų kalba: riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 616/2007.

latvių kalba: Kopējā muitas tarifa (KMT) samazinājums, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 616/2007.

lietuvių kalba: BMT muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 616/2007.

vengrų kalba: A 616/2007/EK rendeletben előírt KTV csökkentés.

maltiečių kalba: tnaqqis tat-Tariffa Doganali Komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 616/2007.

olandų kalba: Verlaging van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.

lenkų kalba: Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 616/2007.

portugalų kalba: Redução do direito da pauta aduaneira comum prevista no Regulamento (CE) n.º 616/2007.

rumunų kalba: Reducerea TVC în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 616/2007.

slovakų kalba: zníženie cla SCS podľa nariadenia (ES) č. 616/2007.

slovėnų kalba: skupna carinska tarifa, znižana v skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007.

suomių kalba: Asetuksessa (EY) N:o 616/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.

švedų kalba: Minskning av gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.

C. 4 straipsnio 7 dalies trečiojoje pastraipoje nurodyti įrašai:

bulgarų kalba: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.

ispanų kalba: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.

čekų kalba: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.

danų kalba: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.

vokiečių kalba: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.

estų kalba: Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.

graikų kalba: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.

anglų kalba: Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.

prancūzų kalba: N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) n° 616/2007.

italų kalba: da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.

latvių kalba: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.

lietuvių kalba: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.

vengrų kalba: Nem alkalmazandó a Brazíliából és Thaiföldről származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.

maltiečių kalba: Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.

olandų kalba: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.

lenkų kalba: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.

portugalų kalba: Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.

rumunų kalba: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia şi Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.

slovakų kalba: Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.

slovėnų kalba: V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.

suomių kalba: Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.

švedų kalba: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.

D. 4 straipsnio 7 dalies ketvirtojoje pastraipoje nurodyti įrašai:

bulgarų kalba: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.

ispanų kalba: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.

čekų kalba: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.

danų kalba: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.

vokiečių kalba: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.

estų kalba: Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.

graikų kalba: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.

anglų kalba: Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.

prancūzų kalba: N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) n° 616/2007.

italų kalba: da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.

latvių kalba: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.

lietuvių kalba: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.

vengrų kalba: Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.

maltiečių kalba: Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.

olandų kalba: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.

lenkų kalba: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.

portugalų kalba: Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.

rumunų kalba: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.

slovakų kalba: Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.

slovėnų kalba: V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.

suomių kalba: Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.

švedų kalba: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. gegužės 29 d.

dėl kontroliuojamų medžiagų importo kvotų paskirstymo 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2037/2000

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 2107)

(Tik tekstai bulgarų, olandų, anglų, prancūzų, vokiečių, graikų, vengrų, italų, latvių, lietuvių, maltiečių, lenkų, portugalų, slovėnų ir švedų kalbomis yra autentiški)

(2007/382/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų [1], ypač į jo 7 straipsnį,

kadangi:

(1) Kiekybiniai apribojimai, taikomi į Bendrijos rinką pateikiamoms kontroliuojamoms medžiagoms, yra nurodyti Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 4 straipsnyje ir III priede.

(2) Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 4 straipsnio 2 dalies i punkto d papunktyje kiekvienam gamintojui ir importuotojui draudžiama po 2004 m. gruodžio 31 d. į rinką pateikti metilbromidą ar naudoti jį savarankiškai. Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 4 straipsnio 4 dalies i punkto b papunktyje leidžiama nukrypti nuo šio draudimo, jeigu metilbromidas naudojamas pagal to reglamento 3 straipsnio 2 dalies ii papunktį nustatytų naudotojų būtiniausioms reikmėms, kurioms buvo išduota licencija, tenkinti. Metilbromido kiekis, kurį leidžiama naudoti nuo 2007 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. būtiniausioms reikmėms tenkinti, bus skelbiamas atskirame Komisijos sprendime.

(3) Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 4 straipsnio 2 dalies iii punkte leidžiama nukrypti nuo 4 straipsnio 2 dalies i punkto d papunkčio, jei metilbromidas importuojamas ar gaminamas karantininio apdorojimo ar apdorojimo prieš siuntos gabenimą (QPS) tikslams. 2007 m. šiems tikslams importuojamo ar pagaminamo metilbromido kiekis negali viršyti apskaičiuoto metilbromido kiekio, kurį gamintojas ar importuotojas pateikė į rinką ar naudojo savarankiškai QPS tikslams 1996, 1997 ir 1998 metais, vidurkio.

(4) Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 4 straipsnio 4 dalies i punkte leidžiama nukrypti nuo 4 straipsnio 2 dalies, jei metilbromidas importuojamas sunaikinti arba kaip pramonės žaliava.

(5) Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 4 straipsnio 3 dalies i punkto e papunktyje nustatytas bendras apskaičiuotas hidrochlorfluorangliavandenilių kiekis, kurį gamintojai ir importuotojai gali pateikti į rinką arba naudoti savarankiškai nuo 2007 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.

(6) Komisija paskelbė pranešimą kontroliuojamų ozono sluoksnį ardančių medžiagų importuotojams į Bendriją [2] ir gavo pareiškimus dėl numatomo importo 2007 metais.

[1] OL L 244, 2000 9 29, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

[2] OL C 171, 2006 7 22, p. 27.

(7) Hidrochlorfluorangliavandenilių kvotos gamintojams ir importuotojams paskirstomos pagal 2007 m. kovo 27 d. Komisijos sprendimą 2007/195/EB, nustatantį kvotų paskirstymo hidrochlorfluorangliavandenilių gamintojams ir importuotojams 2003–2009 m. mechanizmą, remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2037/2000 [1].

(8) Siekiant užtikrinti, kad ūkio subjektai ir bendrovės galėtų laiku pasinaudoti skirtomis importo kvotomis ir taip užtikrintų savo veiklos tęstinumą, šį sprendimą tikslinga taikyti nuo 2007 m. sausio 1 d.

(9) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 18 straipsnio 1 dalimi įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Reglamente (EB) Nr. 2037/2000 numatytų I grupės (chlorfluorangliavandenilių 11, 12, 113, 114 ir 115) ir II grupės (kitų visiškai halogenintų chlorfluorangliavandenilių) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2007 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Bendrijoje iš šaltinių, esančių už Bendrijos ribų, yra 6 323 800 ozono ardymo potencialo (OAP) kilogramų.

2. Reglamente (EB) Nr. 2037/2000 numatytų III grupės (halonų) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2007 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Bendrijoje iš šaltinių, esančių už Bendrijos ribų, yra 9 849 000 OAP kilogramų.

3. Reglamente (EB) Nr. 2037/2000 numatytų IV grupės (anglies tetrachlorido) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2007 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Bendrijoje iš šaltinių, esančių už Bendrijos ribų, yra 1 341 330 OAP kilogramų.

4. Reglamente (EB) Nr. 2037/2000 numatytų V grupės (1,1,1-trichloretano) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2007 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Bendrijoje iš šaltinių, esančių už Bendrijos ribų, yra 400 060 OAP kilogramų.

5. Reglamente (EB) Nr. 2037/2000 numatytų VI grupės (metilbromido) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2007 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Bendrijoje iš šaltinių, esančių už Bendrijos ribų, ir kuris gali būti naudojamas karantininiam apdorojimui, apdorojimui prieš siuntos gabenimą, kaip pramonės žaliava ir naikinamas, yra 1 545 646 OAP kilogramų.

6. Reglamente (EB) Nr. 2037/2000 numatytų VII grupės (hidrobromfluorangliavandenilių) kontroliuojamų medžiagų kiekis žaliavai, kuris 2007 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Bendrijoje iš šaltinių, esančių už Bendrijos ribų, yra 73 OAP kilogramų.

7. Reglamente (EB) Nr. 2037/2000 numatytų VIII grupės (hidrochlorfluorangliavandenilių) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2007 m. gali būti išleistas į laisvą apyvartą Bendrijoje iš šaltinių, esančių už Bendrijos ribų, yra 2 811 286,639 OAP kilogramų.

8. Reglamente (EB) Nr. 2037/2000 numatytų IX grupės (bromchlormetano) kontroliuojamų medžiagų kiekis, kuris 2007 m. gali būti išleidžiamas į laisvą apyvartą Bendrijoje iš šaltinių, esančių už Bendrijos ribų, yra 156 012 OAP kilogramų.

2 straipsnis

1. Chlorfluorangliavandenilių 11, 12, 113, 114 bei 115 ir kitų visiškai halogenintų chlorfluorangliavandenilių importo kvotos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui paskirstomos I priede nurodytiems tikslams ir įmonėms.

2. Halonų importo kvotos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui paskirstomos II priede nurodytiems tikslams ir įmonėms.

3. Anglies tetrachlorido importo kvotos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui paskirstomos III priede nurodytiems tikslams ir įmonėms.

4. 1,1,1-trichloretano importo kvotos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui paskirstomos IV priede nurodytiems tikslams ir įmonėms.

5. Metilbromido importo kvotos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui paskirstomos V priede nurodytiems tikslams ir įmonėms.

6. Hidrobromfluorangliavandenilių importo kvotos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui paskirstomos šio reglamento VI priede nurodytiems tikslams ir įmonėms.

[1] OL L 88, 2007 3 29, p. 51.

7. Hidrochlorfluorangliavandenilių importo kvotos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui paskirstomos VII priede nurodytiems tikslams ir įmonėms.

8. Bromchlormetano importo kvotos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui paskirstomos VIII priede nurodytiems tikslams ir įmonėms.

9. Chlorfluorangliavandenilių 11, 12, 113, 114 ir 115, kitų visiškai halogenintų chlorfluorangliavandenilių, halonų, anglies tetrachlorido, 1,1,1-trichloretano, metilbromido, hidrobromfluorangliavandenilių, hidrochlorfluorangliavandenilių ir bromchlormetano importo kvotos 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui yra tokios, kaip nustatyta IX priede.

3 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d., o jo galiojimas baigiasi 2007 m. gruodžio 31 d.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas toliau išvardytoms įmonėms:

Agropest S.A. ul. Górnicza 12/14 91-765 Łódź Polska	Albemarle Chemicals Étang de la Gaffette Boulevard Maritime, BP 28 F-13521 Port-de-Bouc
Albemarle Europe Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet 9 B-1348 Louvain-la-Neuve	Alcobre SA Luis I, Nave 6-B Polígono industrial Vallecas E-28031 Madrid
Άλφα Γεωργικά Εφόδια Α.Ε.Β.Ε. Εθνικής Αντιστάσεως 73, GR-152 31 Χαλάνδρι, Αθήνα Alfa Agricultural Supplies S.A. 73, Ethnikis Antistaseos str, GR-152 31 Halandri, Athens	Arkema SA Cours Michelet — La Défense 10 F-92091 Paris-La Défense
AGC Chemicals Europe World Trade Center Zuidplein 80 H-Tower, Level 9 1077 XV Amsterdam Nederland	AT — Karlovo 56 A, General Kartzov str Karlovo 4302 Bulgaria
Avantec SA 26, avenue du Petit-Parc F-94683 Vincennes	Blye Engineering Co Ltd Naxxar Road San Gwann SGN 07 Malta
BaySystems Iberia Ctra. Vilaseca-La Pineda s/n E-43006 Tarragona	Bromotirrena S.r.l Via Torino, 4 I-04022 Fondi (LT)
Bang & Bonsomer 20/22 – 3 Jekaba str. Riga, LV-1050 Latvia	Chemtura Ltd Tenax Road, Trafford Park Manchester M17 1WT United Kingdom
Calorie Fluor SA 503, rue Hélène-Boucher ZI Buc — BP 33 F-78534 Buc Cedex	Caraïbes froid SARL BP 6033 Ste Thérèse, route du Lamentin F-97219 Fort-de-France
Commissariat à l'énergie atomique BP 12 F-91680 Bruyères le Châtel	Desautel SAS Parc d'entreprises — BP 9 F-01121 Montluel Cedex

DuPont de Nemours (Nederland) bv Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht Nederland	Dyneon GmbH D-84504 Burgkirchen
Dow Deutschland Buetzflether Sand D-21683 Stade	Etis d.o.o. Tržaška 333 SI-1000 Ljubljana
Empor d.o.o. Leskoškova 9a SI-1000 Ljubljana	Eurobrom bv PO Box 465 1000 AL Amsterdam Nederland
Freolitus Centrinė g. 1D LT-54464 Ramučiai, Kauno raj. Lietuva	Fenner-Dunlop bv Oliemolenstraat 2 Drachten Nederland
Fujifilm Electronic Materials Europe Keetberglaan 1A Haven 1061 B-2070 Zwijndrecht	G.A.L Cycle-Air Ltd Σινώπης 3, Στρόβολος Τ.Θ. 28385, Λευκωσία Κύπρος G.A.L Cycle-Air Ltd 3, Sinopis Str., Strovolos P.O. Box 28385, Nicosia Cyprus
Galco SA Avenue Carton de Wiart 79 B-1090 Bruxelles	Galex SA BP 128 F-13321 Marseille Cedex 16
Harp International Ltd. Gellihirion Industrial Estate Rhondda Cynon Taff Pontypridd CF37 5SX United Kingdom	Honeywell Fluorine Products Europe bv Laarderhoogtweg 18 1101 EA Amsterdam Nederland
Hovione Farmaciencia SA Sete Casas P-2674-506 Loures Portugal	Ineos Fluor Ltd PO Box 13, The Heath Runcorn, Cheshire WA7 4QF United Kingdom
Laboratorios Miret SA (Lamirsa) Géminis 4 Polígono industrial Can Parellada E-08228 Les Fonts de Terrassa (Barcelona)	Linde Gaz Polska Sp. z o.o. al. Jana Pawła II 41a 31-864 Kraków Polska
Matero Ltd Τ.Θ. 51744 3508 Λεμεσός Κύπρος Matero Ltd P.O. Box 51744 3508 Limassol Cyprus	Mebrom nv Assenedestraat 4 B-9940 Rieme Ertvelde
Βιομηχανία Φωσφορικών Λιπασμάτων Α.Ε. Εργοστάσιο Θεσσαλονίκης Τ.Θ. 101 83 GR-541 10 Θεσσαλονίκη Phosphoric Fertilizers Industry S.A. Thessaloniki Plant P.O. Box 10183 GR-541 10 Thessaloniki	Poż-Pliszka Sp. z o.o. ul. Szczecińska 45 a 80-392 Gdańsk Polska

P.U.P.H. SOLFUM Sp. z o.o. ul. Ziemiańska 21 PL-95-070 Rąbień AB	Refrigerant Products Ltd. Banyard Road Portbury West Bristol BS20 7XH United Kingdom
Rhodia UK Ltd PO Box 46 St Andrews Road, Avonmouth Bristol BS11 9YF United Kingdom	Sigma Aldrich Chimie SARL 80, rue de Luzais L'Isle d'Abeau Chesnes F-38297 St Quentin Fallavier
Sigma Aldrich Logistik GmbH Riedstraße 2 D-89555 Steinheim	SJB Chemical Products bv Slagveld 15 3230 AG Brielle Nederland
Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 D-30173 Hannover	Solvay Organics GmbH Hans-Böckler-Allee 20 D-30173 Hannover
Solvay Solexis S.p.A. Viale Lombardia, 20 I-20021 Bollate (MI)	Syngenta Crop Protection Surrey Research Park 30 Priestly Road, Guidford Surrey GU2 7YH United Kingdom
Synthesia Española SA Conde Borrell, 62 E-08015 Barcelona	Tazzetti Fluids S.r.l. Corso Europa, 600/a I-10088 Volpiano (TO)
Vrec-Co Import-Export Kft. H-6763 Szatymaz Kossuth u. 12. Magyarország	Wigmors ul. Irysowa 5 51-117 Wrocław Polska
Wilhelmsen Maritime Service AS Wilhelmbarentstraat 50 3165 AB Rotterdam/Albrandswaard Nederland	Veolia Environmental Services Ltd. Bridges Road, Ellesmere Port, South Wirrel Cheshire CH65 4EQ, United Kingdom
Zephyr Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. H-6000 Kecskemét Tatár sor 18. Magyarország	Solquimia Iberia SL México, 9 Polígono industrial Centrovía E-50196 La Muela (Zaragoza)

Priimta Briuselyje, 2007 m. gegužės 29 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

I PRIEDAS

I IR II GRUPĖS

Chlorfluorangliavandenilių 11, 12, 113, 114 bei 115 ir kitų visiškai halogenintų chlorfluorangliavandenilių importo kvotos, importuotojams skirtos pagal Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 naudoti kaip pramonės žaliavą ir sunaikinti 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d.

Įmonė
Galex S.A. (FR)
Honeywell Fluorine Products Europe (NL)
Solvay Fluor GmbH (DE)
Solvay Solexis SpA (IT)
Syngenta Crop Protection (UK)
Tazzetti Fluids S.r.l. (IT)
Veolia Environmental Services Ltd (UK)
Wilhelmsen Maritime Service AS (NL)

II PRIEDAS

III GRUPĖ

Halonų importo kvotos, importuotojams skirtos pagal Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 naudoti būtiniausioms reikmėms ir sunaikinti 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d.

Įmonė
Commissariat à l'Energie Atomique (FR)
Desautel SAS (FR)
Galex S.A. (FR)
Poz Pliszka (PL)
Veolia Environmental Services Ltd (UK)
Wilhelmsen Maritime Service AS (NL)

III PRIEDAS

IV GRUPĖ

Anglies tetrachlorido importo kvotos, importuotojams skirtos pagal Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 naudoti kaip pramonės žaliavą ir sunaikinti 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d.

Įmonė
Dow Deutschland (DE)
Fenner-Dunlop bv (NL)
Phosphoric Fertilizers Industry (EL)

IV PRIEDAS

V GRUPĖ

1,1,1-trichloretano importo kvotos, importuotojams skirtos pagal Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 naudoti kaip pramonės žaliavą ir sunaikinti 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d.

Įmonė
Arkema SA (FR)
Fujifilm Electronic Materials Europe (BE)

V PRIEDAS

VI GRUPĖ

Metilbromido importo kvotos, importuotojams skirtos pagal Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 naudoti karantininiam apdorojimui, apdorojimui prieš siuntos gabenimą, kaip pramonės žaliavą ir sunaikinti 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d.

Įmonė
AT-KARLOVO (BG)
Agropest S.A. (PL)
Albemarle Chemicals (FR)
Albemarle Europe (BE)
Alfa Agricultural Supplies S.A. (EL)
Bang & Bonsomer (LV)
Bromotirrena S.r.l. (IT)
Chemtura Ltd (UK)
Eurobrom bv (NL)
Mebrom nv (BE)
PUPH SOLFUM Sp. z o.o. (PL)
Sigma Aldrich Logistik (DE)
Zephyr Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (HU)
Veolia Environmental Services Ltd (UK)

VI PRIEDAS

VII GRUPĖ

Hidrobromfluormetano importo kvotos, importuotojams skirtos pagal Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 naudoti kaip pramonės žaliavą 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d.

Įmonė
Hovione Farmaciencia SA (PT)

VII PRIEDAS

VIII GRUPĖ

Hidrochlorfluorangliavandenilių importo kvotos, gamintojams ir importuotojams skirtos pagal Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 ir Komisijos sprendimo 2007/195/EB nuostatas naudoti kaip pramonės žaliavą, perdirbimo reagentus, atnaujinti, sunaikinti ir kitoms Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 5 straipsnyje nurodytoms reikmėms 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d.

Gamintojas
Arkema SA (FR)
DuPont de Nemours (Nederland) bv (NL)
Honeywell Fluorine Products Europe bv (NL)
Ineos Fluor Ltd (UK)
Phosphoric Fertilizers Industry S.A. (EL)
Rhodia UK Ltd (UK)
Solvay Fluor GmbH (DE)
Solvay Organics GmbH (DE)
Solvay Solexis SpA (IT)

Importuotojas	
Alcobre S.A. (ES)	Harp International Ltd (UK)
AGC Chemicals Europe (NL)	Linde Gaz Polska Sp. Z o.o. (PL)
Avantec S.A. (FR)	Matero Ltd (CY)
Bay Systems Iberia (ES)	Mebrom nv (BE)
Blye Engineering Co Ltd (MT)	Refrigerant Products Ltd. (UK)
Calorie Fluor S.A. (FR)	SJB Chemical Products bv (NL)
Caraïbes Froid SARL (FR)	Sigma Aldrich Chimie SARL (FR)
Dyneon GmbH (DE)	Solquimia Iberia, S.L. (ES)
Empor d.o.o. (SI)	Synthesia Española s.a. (ES)
Etis d.o.o. (SI)	Tazzetti Fluids S.r.l. (IT)
Freolitus (LT)	Vrec-Co Export-Import Kft. (HU)
Galco S.A. (BE)	Wigmors (PL)
G.AL. Cycle Air Ltd (CY)	Wilhelmesen Maritime Service AS (NL)

VIII PRIEDAS

IX GRUPĖ

Bromchlormetano importo kvotos, importuotojams skirtos pagal Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 naudoti kaip pramonės žaliavą 2007 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d.

Įmonė
Albemarle Europe (BE)
Eurobrom bv (NL)
Laboratorios Miret S.A. (LAMIRSA) (ES)
Sigma Aldrich Logistik GmbH (DE)

IX PRIEDAS

(Šis priedas neskelbiamas, nes jame yra konfidencialios komercinės informacijos).

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. birželio 1 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/636/EB, nustatantį Bendrijos paramos kaimo plėtrai sumų metinį paskirstymą valstybėms narėms 2007 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d.

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 2274)

(2007/383/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai [1], ypač į jo 69 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

(1) 2006 m. birželio 19 d. Tarybos sprendimu 2006/493/EB, nustatančiu Bendrijos paramos kaimo plėtrai sumą laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., jos metinį išskirstymą ir mažiausią sumą, skiriamą regionams, atitinkantiems reikalavimus pagal konvergencijos tikslą [2], nustatyta visa suma apima Bulgarijai ir Rumunijai skirtą sumą.

(2) Komisijos sprendimu 2006/636/EB [3] nustatytos valstybių narių kaimo plėtrai skirtos Bendrijos paramos sumos 2007 m. sausio 1 d.–2013 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu, tuo pačiu atsižvelgiant į Komisijos sprendimais 2006/410/EB [4] ir 2006/588/EB [5] skirtas sumas, kurios turi būti pervestos į EŽŪFKP fondą.

(3) Sprendimas 2006/636/EB neapima Bulgarijai ir Rumunijai skirtų sumų. Kadangi 2007 m. sausio 1 d. šios dvi šalys įstojo į ES, Sprendimas 2006/636/EB turi būti iš dalies pakeistas įtraukiant šioms šalims skirtos Bendrijos paramos kaimo plėtrai sumos metinį paskirstymą.

(4) Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto 34 straipsnio 2 dalyje nurodyta EŽŪFKP fondo Garantijų skyriaus kaimo plėtrai tose šalyse skiriama suma 2007–2009 m. Metinis šios sumos paskirstymas atitinkamai šaliai yra nurodytas Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutarties baigiamojo akto II dalyje „Deklaracijos. A skirsnis“ esančioje deklaracijoje. Siekiant užtikrinti teisingą priemonės „Papildomos tiesioginės išmokos“ įgyvendinimą, kaip nurodyta Stojimo akto VIII priedo I skirsnio E punkte, būtina, kad šios sumos Sprendimo 2006/636/EB priedo lentelėje „2007–2013 m. Bendrijos paramos kaimo plėtrai sumų paskirstymas valstybėms narėms“ būtų nurodytos dabartinėmis kainomis.

(5) Dėl to reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Sprendimą 2006/636/EB,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2006/636/EB priedo tekstas pakeičiamas šio Sprendimo priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja nuo 2007 m. sausio 1 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. birželio 1 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

---

[1] OL L 277, 2005 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2012/2006 (OL L 384, 2006 12 29, p. 8).
[2] OL L 195, 2006 7 15, p. 22.
[3] OL L 261, 2006 9 22, p. 32.
[4] OL L 163, 2006 6 15, p. 10.
[5] OL L 240, 2006 9 2, p. 6.

PRIEDAS

2007–2013 m. Bendrijos paramos kaimo plėtrai paskirstymas valstybėms narėms

(Dabartinės kainos, EUR)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007–2013 iš viso	Iš kurių pagal konvergencijos tikslą regionams iš viso skirta ne mažiau kaip (iš viso)
Belgija	63 991 299	63 957 784	60 238 083	59 683 509	59 267 519	56 995 480	54 476 632	418 610 306	40 744 223
Bulgarija (*)	244 055 793	337 144 772	437 343 751	399 098 664	398 058 913	397 696 922	395 699 781	2 609 098 596	692 192 783
Čekijos Respublika	396 623 321	392 638 892	388 036 387	400 932 774	406 640 636	412 672 094	417 962 250	2 815 506 354	1 635 417 906
Danija	62 592 573	66 344 571	63 771 254	64 334 762	63 431 467	62 597 618	61 588 551	444 660 796	0
Vokietija	1 184 995 564	1 186 941 705	1 147 425 574	1 156 018 553	1 159 359 200	1 146 661 509	1 131 114 950	8 112 517 055	3 174 037 771
Estija	95 608 462	95 569 377	95 696 594	100 929 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	714 658 855	387 221 654
Graikija	461 376 206	463 470 078	453 393 090	452 018 509	631 768 186	626 030 398	619 247 957	3 707 304 424	1 905 697 195
Ispanija	1 012 456 383	1 030 880 527	1 006 845 141	1 013 903 294	1 057 772 000	1 050 937 191	1 041 123 263	7 213 917 799	3 178 127 204
Prancūzija	931 041 833	942 359 146	898 672 939	909 225 155	933 778 147	921 205 557	905 682 332	6 441 965 109	568 263 981
Airija	373 683 516	355 014 220	329 171 422	333 372 252	324 698 528	316 771 063	307 203 589	2 339 914 590	0
Italija	1 142 143 461	1 135 428 298	1 101 390 921	1 116 626 236	1 271 659 589	1 266 602 382	1 258 158 996	8 292 009 883	3 341 091 825
Kipras	26 704 860	24 772 842	22 749 762	23 071 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	162 523 574	0
Latvija	152 867 493	147 768 241	142 542 483	147 766 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 041 113 504	327 682 815
Lietuva	260 974 835	248 836 020	236 928 998	244 741 536	248 002 433	250 278 098	253 598 173	1 743 360 093	679 189 192
Liuksemburgas	14 421 997	13 661 411	12 655 487	12 818 190	12 487 289	12 181 368	11 812 084	90 037 826	0
Vengrija	570 811 818	537 525 661	498 635 432	509 252 494	547 603 625	563 304 619	578 709 743	3 805 843 392	2 496 094 593
Malta	12 434 359	11 527 788	10 656 597	10 544 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	76 633 355	18 077 067
Nyderlandai	70 536 869	72 638 338	69 791 337	70 515 293	68 706 648	67 782 449	66 550 233	486 521 167	0
Austrija	628 154 610	594 709 669	550 452 057	557 557 505	541 670 574	527 868 629	511 056 948	3 911 469 992	31 938 190
Lenkija	1 989 717 841	1 932 933 351	1 872 739 817	1 866 782 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 850 046 247	13 230 038 156	6 997 976 121
Portugalija	562 210 832	562 491 944	551 196 824	559 018 566	565 142 601	565 192 105	564 072 156	3 929 325 028	2 180 735 857
Rumunija (**)	741 659 914	1 023 077 697	1 319 261 544	1 236 160 665	1 234 244 648	1 235 537 011	1 232 563 266	8 022 504 745	1 995 991 720
Slovėnija	149 549 387	139 868 094	129 728 049	128 304 946	123 026 091	117 808 866	111 981 296	900 266 729	287 815 759
Slovakija	303 163 265	286 531 906	268 049 256	256 310 239	263 028 387	275 025 447	317 309 578	1 969 418 078	1 106 011 592
Suomija	335 121 543	316 143 440	292 385 407	296 367 134	287 790 092	280 508 238	271 617 053	2 079 932 907	0
Švedija	292 133 703	277 225 207	256 996 031	260 397 463	252 975 513	246 760 755	239 159 282	1 825 647 954	0
Jungtinė Karalystė	263 996 373	283 001 582	274 582 271	276 600 084	273 334 332	270 695 626	267 364 152	1 909 574 420	188 337 515
Iš viso	12 343 028 110	12 542 462 561	12 491 336 508	12 462 352 114	12 871 191 325	12 819 703 256	12 764 300 813	88 294 374 687	31 232 644 963

(*) 2007, 2008 ir 2009 metais Garantijų skyriaus skiriama dalis sudaro atitinkamai 193 715 561 EUR, 263 453 163 EUR ir 337 004 104 EUR.
(**) 2007, 2008 ir 2009 metais Garantijų skyriaus skiriama dalis sudaro atitinkamai 610 786 223 EUR, 831 389 081 EUR ir 1 058 369 098 EUR.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2007 m. sausio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 54/2007, iš dalies keičiančio Reglamentą (EEB) Nr. 3030/93 dėl tam tikrų tekstilės gaminių importo iš trečiųjų šalių bendrųjų taisyklių, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 18, 2007 m. sausio 25 d.)

3–5 puslapiai, priedas dėl Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 priedų:

A dalyje „V priedas. Bendrijos kiekybinės normos“ lentelė, skirta Kinijai, pakeičiama šia lentele:

„(Išsamus prekių aprašymas pateikiamas I priede)			Suderinti lygiai		
Trečioji šalis	Kategorija	Vienetas	2005 m. birželio 11 d.–gruodžio 31 d. (1)	2006	2007
Kinija	IA GRUPĖ				
	2 (įskaitant 2a)	tonos	20 212	61 948	70 636
	IB GRUPĖ				
	4 (2)	1 000 vienetų	161 255	540 204	595 624
	5	1 000 vienetų	118 783	189 719	220 054
	6	1 000 vienetų	124 194	338 923	388 528
	7	1 000 vienetų	26 398	80 493	90 829
	IIA GRUPĖ				
	20	tonos	6 451	15 795	18 518
	39	tonos	5 521	12 349	14 862
	IIB GRUPĖ				
	26	1 000 vienetų	8 096	27 001	29 736
	31	1 000 vienetų	108 896	219 882	250 209
	IV GRUPĖ				
	115	tonos	2 096	4 740	5 347

(1) Gaminių, kurie buvo išsiųsti į Bendriją iki 2005 m. birželio 11 d., bet į laisvą apyvartą išleisti tą ar po minėtos dienos, importui į Bendriją netaikomi kiekybiniai apribojimai. Tokių gaminių importo leidimus valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos suteikia iš karto, netaikydamos kiekybinių apribojimų, kai gauna atitinkamą įrodymą, tokį kaip važtaraštis, ir pasirašytą importuotojo deklaraciją, kad prekės buvo išsiųstos į Bendriją iki minėtos datos. Nukrypstant nuo Tarybos reglamento (EEB) Nr.3030/93 2 straipsnio 2 dalies, importuoti gaminiai, išsiųsti iki 2005 m. birželio 11 d., taip pat išleidžiami į laisvą apyvartą, pristačius pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 3030/93 10a straipsnio 2a dalį išduotą priežiūros sistemos dokumentą.
Importo leidimai prekėms, išsiųstoms į Bendriją nuo 2005 m. birželio 11 d. iki liepos 12 d., išduodami iš karto, jų negalima atmesti remiantis tuo, kad pagal 2005 m. kiekybinius apribojimus nebėra nepanaudotų kiekių. Tačiau visų importuotų gaminių, išsiųstų nuo 2005 m. birželio 11 d., kiekiai bus atimti iš 2005 m. kiekybinių normų.
Importo leidimams išduoti nereikia pristatyti atitinkamų eksporto licencijų prekėms, išsiųstoms į Bendriją prieš Kinijai įdiegiant eksporto licencijų sistemą (2005 m. liepos 20 d.).
Paraiškos importo licencijoms nuo reglamento įsigaliojimo dienos importuojamiems gaminiams, kurie buvo išsiųsti laikotarpiu nuo 2005 m. birželio 11 d. iki 2005 m. liepos 19 d. (imtinai) pateikiamos kompetentingoms valstybių narių valdžios institucijoms ne vėliau 2005 m. rugsėjo 20 d.
Prekės, išsiųstos prieš liepos 12 d., neturėjo būti išsiųstos tiesiogiai į Bendriją, kad joms būtų galima taikyti kiekybinių apribojimų išimtis, tačiau kompetentingos Bendrijos valdžios institucijos gali atsisakyti leisti pasinaudoti tokia išimtimi, jei yra pagrindo įtarti, kad gaminiai buvo išsiųsti į kitą paskirties vietą prieš liepos 12 d., siekiant apeiti šį reglamentą, jei sandoriai atlikti ne pagal įprastą verslo praktiką arba vien tik dėl logistikos. Įprastos verslo praktikos pavyzdžiu gali būti prekių išsiuntimas į paskirstymo centrus importuojančioms bendrovėms arba kai importuotojas gali pristatyti sutarties arba akredityvo dokumentus prieš išsiuntimą, arba kai prekės už Kinijos ribų perkraunamos į kitą transporto priemonę per gana trumpą laiką.
Galima naudotis Reglamente numatytų suderintų lygių padidėjimu, kad būtų galima išduoti importo licencijas prekėms, išsiųstoms į Bendriją nuo 2005 m. liepos 13 iki 19 d., arba prekėms, išsiųstoms į Bendriją po 2005 m. liepos 20 d. su galiojančia Kinijos eksporto licencija, kurios viršija Komisijos reglamente (EB) 1084/2005 suderintus Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3030/93 V priede pateiktus lygius.
Jei bet kurios prekės, išsiųstos į Bendriją nuo 2005 m. liepos 13 iki 19 d., kiekis viršija šiuos lygius, Komisija, informavusi Tekstilės komitetą ir pervedusi 2 072 924 kg 2 kategorijos prekes, kaip numatyta VIII priede, gali leisti išduoti licenciją tolesniam importui.

(2) Žr. A priedą.

V priedo A priedėlis

Kategorija	Trečioji šalis	Pastabos
4	Kinija	Eksportuotų ir sutartų kiekių užskaitos tikslu ne daugiau kaip 5 % sutarto kiekio gali būti taikomas penkių 130 cm didžiausio prekybinio dydžio drabužių (išskyrus kūdikių drabužius) už tris didesnio kaip 130 cm prekybinio dydžio drabužius perskaičiavimo koeficientas. Šių gaminių eksporto licencijos 9 langelyje turi būti įrašyta: „Ne didesnio kaip 130 cm prekybinio dydžio drabužiams turi būti taikomas perskaičiavimo koeficientas“.“

B dalyje lentelė „Bendrijos kiekybinės normos, taikomos pagal laikino išvežimo perdirbti procedūrą reimportuojamoms prekėms“, skirta Kinijai, pakeičiama šia lentele:

			Atskiri suderinti lygiai		
			2005 m. birželio 11 d.–gruodžio 31 d. (1)	2006	2007
„Kinija	IB GRUPĖ				
	4	1 000 vienetų	208	408	450
	5	1 000 vienetų	453	886	977
	6	1 000 vienetų	1 642	3 216	3 589
	7	1 000 vienetų	439	860	970
	IIB GRUPĖ				
	26	1 000 vienetų	791	1 550	1 707
	31	1 000 vienetų	6 301	12 341	13 681

(1) Susijusiems tekstilės gaminiams, prieš 2005 m. birželio 11 d. iš Bendrijos išsiųstiems perdirbimui į Kinijos Liaudies Respubliką ir po tos datos importuotiems į Bendriją, bus taikomos šios nuostatos, pateikus atitinkamus įrodymus, pvz., eksporto deklaraciją.“